

Revista de Historia de Jerez

ISSN: 1575-7129

BIBLID [1575-7129] 28 (2025) 1-406

nº 28 (2025)



Centro de Estudios Históricos Jerezanos



Diseño y maquetación: Departamento de Imagen y Diseño. Ayuntamiento de Jerez
ISSN: 1575-7129

Depósito Legal: CA-412-19

Imprime: Estugraf Impresores, Ciempozuelos (Madrid)

Revista de
*H*istoria
de Jerez

Centro de Estudios Históricos Jerezanos

n.º 28 (2025)



Revista de
Historia
de Jerez

Consejo de Redacción

Director

Miguel Ángel Borrego Soto

Secretario

Francisco José Barrionuevo Contreras

Vocales

Juan Félix Bellido Bello
Ramón Clavijo Provencio
Rosalía González Rodríguez
José María Gutiérrez López
Cristóbal Orellana González

Comité Científico

Juan Abellán Pérez
Alicia Arevalo González
Juan Ramón Cirici Narváez
José García Cabrera
Virgilio Martínez Enamorado
Silvia María Pérez González
José Ramos Muñoz
Fernando Nicolás Velázquez Basanta

Índice

ESTUDIOS

Miguel Ángel Borrego Soto y José María Gutiérrez López	9
ŠARIŠ (JEREZ) ENTRE LOS SIGLOS X Y XIII: TRANSFORMACIÓN URBANA Y EVOLUCIÓN DE SUS ESPACIOS DE CULTO	
Pilar Peña Jiménez	59
LA INDUSTRIA TEXTIL EN LA JEREZ ANDALUSÍ	
José María Granja Ramos	75
LOS TESTAMENTOS BAJOMEDIEVALES JEREZANOS: ANÁLISIS DE LOS ENTERRAMIENTOS Y DE LAS ÚLTIMAS DISPOSICIONES FEMENINAS	
José Manuel Moreno Arana	101
ACERCA DE LA PINTURA “CAMINO DEL CALVARIO” DE LA PARROQUIA DE SAN MIGUEL DE JEREZ DE LA FRONTERA	
Juan Antonio Moreno Arana	125
NUEVAS APORTACIONES AL ESTUDIO DEL MERCADO DEL LIBRO EN JEREZ DE LA FRONTERA EN EL SIGLO XVI	
Ángel Martín Roldán	141
LA MERCED, PATRONA DE JEREZ: NOTAS A PROPÓSITO DE LA EJECUTORIA DE FRAY PEDRO CHAMORRO Y UNA ESTAMPA DEL GRABADOR JOSÉ RICO	
Francisco José Morales Bernal	161
UN EPITAFIO LATINO POR EL JEREZANO FRANCISCO DÁVILA	
Xherardo Nikjari	179
EL VALEDOR OLVIDADO DE LA INDEPENDENCIA DE ALBANIA: LA LABOR DE JUAN PEDRO ALADRO DOMECQ Y KASTRIOTA EN LA DIFUSIÓN DE LA BANDERA NACIONAL ALBANESA, 1901-1912	
José García Cabrera y Rubén García Gordillo	207
UNA “PESADILLA” QUE NO TERMINÓ EN 1936... LA DEPURACIÓN POLÍTICA DE LOS TRABAJADORES MUNICIPALES DE JEREZ DE LA FRONTERA DURANTE LA POSGUERRA (1939-1943)	
Miguel Ángel Barrones Buzón	259
ORÍGENES DE LA COLONIZACIÓN FRANQUISTA EN EL ESTE JEREZANO: LOS PRIMEROS PASOS	

VARIA

Paloma de Los Santos Guerrero	305
ACTUALIZACIÓN DEL CATÁLOGO DE SALVADOR SÁNCHEZ-BARBUDO MORALES (1857–1917): NUEVAS OBRAS Y APORTACIONES DOCUMENTALES	
Ernesto Alba Reina	321
LA UBICACIÓN ORIGINAL DEL HIPÓDROMO DE CAULINA: EL PRIMER CAMPO DE FÚTBOL DE ESPAÑA	
Antonio Aguayo Cobo	347
EL VINO, BEBIDA DE DIOS Y VÍA DE ASCENSO A LA DIVINIDAD	

DOCUMENTOS

Javier E. Jiménez López de Eguileta	379
LA VISITA DE ALFONSO XIII A LA CARTUJA DE JEREZ EN 1925 A TRAVÉS DE UNA CRÓNICA INÉDITA DE PEDRO GUTIÉRREZ DE QUIJANO	

RESEÑAS

Rocío Giménez Zálvez	403
MORALES BERNAL, F. J.: <i>Poesía neolatina en Jerez de la Frontera (siglo XVII)</i> . Jerez de la Frontera: Peripecias Libros, 2025. Colección Clásica. 127 págs. ISBN 978-84-129290-4-1.	
Álvaro Recio Mir	405
CABEZAS GARCÍA, Á.: <i>Joaquín Turina y Areal (1847-1903)</i> . Madrid: Dykinson, 2025. 111 págs. ISBN: 979-13-7006-592-8	

MORALES BERNAL, F. J.

Poesía neolatina en Jerez de la Frontera (siglo XVII).

Jerez de la Frontera: Peripetias Libros, 2025.

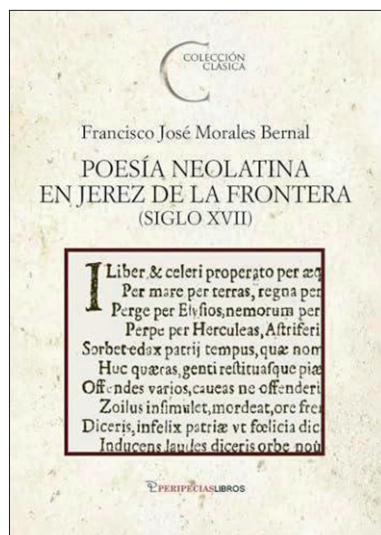
Colección Clásica. 127 págs.

ISBN 978-84-129290-4-1.

Francisco José Morales se ha propuesto en este volumen editar, traducir y comentar algunas composiciones poéticas neolatinas impresas en la ciudad de Jerez durante el siglo XVII. Se trata de poemas que vieron la luz por primera vez como parte de los paratextos introductorios de algunas ediciones y esto ha provocado, en parte de los casos, que no hayan recibido hasta el momento la atención que en este trabajo les ofrece Francisco José Morales.

La estructura del libro se divide en la introducción y el detallado estudio de cada uno de los poemas. Centrándonos en la introducción, esta se compone de varios apartados en los que el autor, dejando ver su profunda formación en el mundo de la imprenta española del Renacimiento, pasa por varios puntos clave que permitirán entender con mayor precisión los poemas que componen la antología. En esta introducción se aporta una serie de valiosas explicaciones sobre la poesía neolatina, haciendo hincapié en conceptos de tanta importancia como el cambio que supuso la imprenta en el rol desempeñado por el lector, la constitución del canon de autores clásicos y su imitación por parte de los poetas neolatinos, la presencia de poemas en los paratextos introductorios en las ediciones renacentistas y la escasez de poemas neolatinos en Jerez en comparación con la poesía castellana.

Tras esta detallada introducción, se encuentra la antología de los poemas, que aparecen divididos por autores. Cada una de las composiciones cuenta con su propio prólogo, donde se contextualiza al lector sobre el autor, la publicación del poema en cuestión y su transmisión. Sobre la edición de los poemas solo se puede señalar su gran acribia y minuciosidad, que se reflejan en el aparato crítico que acompaña cada una de las composiciones y que ofrece información esencial sobre las distintas formas textuales que



han circulado de cada uno de los poemas. La traducción es escrupulosa y equilibrada entre la literalidad y la libertad interpretativa, y los comentarios a cada poema son ricos y variados, ya que tratan desde el contenido de los poemas o su análisis métrico y estructural, hasta sus relaciones con otros poemas o autores. Encuentro de una enorme calidad el análisis de las fuentes de los poemas, sean coetáneas o clásicas, y el estudio de las *iuncturae* presentes en ellos, que demuestran el intenso conocimiento de la literatura clásica de Francisco José Morales.

En definitiva, en este libro el autor ha estudiado, editado y traducido una serie de poemas que reflejan el universo literario de los poetas neolatinos de los siglos XVI y XVII y que demuestran que, a pesar de la escasez de ediciones de poesía neolatina en la Jerez de la época, la formación clásica de los escritores que publicaron sus poemas en esta ciudad era muy profunda. La lectura de este trabajo aporta luz sobre la poesía neolatina jerezana y supone un claro ejemplo de la gran sensibilidad literaria y del saber hacer de Francisco José Morales.

Rocío Giménez Zálvez

rgimenez@flog.uned.es

Doctora en Filología Clásica



CENTRO DE ESTUDIOS
HISTÓRICOS JEREZANOS
